

Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie
- PROJEKT -

UMOWA nr R.U.DOW.042.1. .2014

zawarta w dniu w Opolu pomiędzy:

Województwem Opolskim z siedzibą w Opolu, przy ul. Piastowskiej 14, 45-082 Opole, NIP 754-307-75-65,
reprezentowanym przez:

1.
2.

zwanym dalej: „Zamawiającym”

a

Panią Małgorzatę Kowalcze prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą Zakład Poligraficzny SINDRUK z siedzibą: 45-565 Opole, ul. Obrońców Stalingradu 66, wpisaną do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP 754-136-91-28, REGON: 531201173, zwaną dalej „Wykonawcą”,

zostaje zawarta Umowa o następującej treści:

§ 1 Postanowienia ogólne i przedmiot Umowy

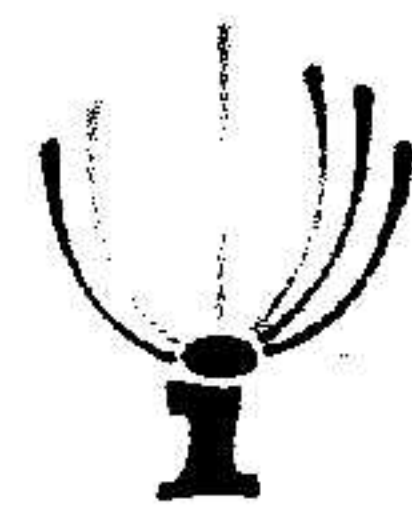
1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę polegającą na opracowaniu i wykonaniu (kompleksowo) z przeniesieniem majątkowych praw autorskich wydawnictwa „Opolskie kwitujące dla dzieci” – liczba 15 000 egzemplarzy, wersja polska, oprawa: szycie zeszytowe.
2. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 1 Umowy.
3. Opis przedmiotu zamówienia oraz przyjęta oferta Wykonawcy (zał. 2) - stanowią integralną część niniejszej umowy.
4. Zamawiający przekaze Wykonawcy numer ISBN będący w posiadaniu Zamawiającego w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy.
5. Stosownie do uregulowania art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907, z późn. zm.) do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów tejże ustawy.

§ 2 Sposób finansowania

Przedmiot Umowy zostanie współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Schematu III Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 i stanowi realizację Planu Działania Sekretariatu Regionalnego KSOW Województwa Opolskiego na lata 2014- 2015 (działanie: Przeniesienie dobrych praktyk, projektów innowacyjnych oraz organizacja wymiany doświadczeń i „know-how”).

§ 3 Terminy realizacji przedmiotu Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot Umowy, o którym mowa w §1 wraz z wszelkimi niezbędnymi czynnościami w ostatecznym terminie do 15 grudnia 2014 r.
2. Szczegółowe terminy odnoszące się do poszczególnych zadań Wykonawcy określone są w pkt 2.1 - 2.3.
 - 2.1 Termin akceptacji ostatecznej wersji dzieła oraz termin akceptacji przykładowych wydruków – do 01 grudnia 2014 r.
 - 2.2 Akceptacja materiałów do druku przez Zamawiającego w ciągu 3 dni roboczych od dnia przekazania projektu przez Wykonawcę.



Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

2.3 Usunięcie wad w materiale (przedmiocie Umowy) w toku realizacji przedmiotu umowy przez Wykonawcę w ciągu 3 dni roboczych od dnia wskazania wad.

3. Wykonawca prześle Zamawiającemu wraz z całością przedmiotu umowy ostateczny projekt folderu w wersji elektronicznej na nośniku CD/DVD (w 3 egzemplarzach) w formacie PDF oraz w formacie do druku, a także w formacie umożliwiającym nanoszenie poprawek oraz wykorzystanie jego elementów w całości lub w części do ponownego wydruku (CDR i AI/INDD/EPS). Termin przekazania – do 15 grudnia 2014 r.

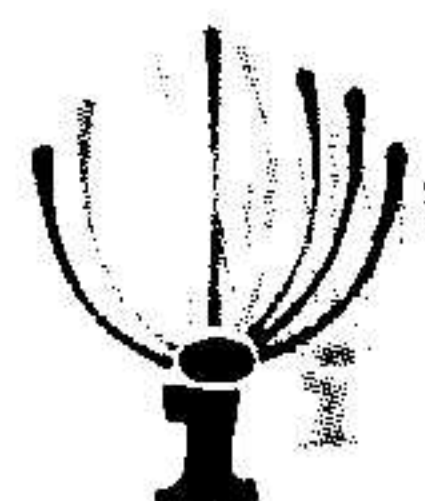
§ 4 Obowiązki Wykonawcy

Do obowiązków Wykonawcy należą:

- 1) Wyjaśnianie wątpliwości oraz problemów wynikłych w czasie realizacji przedmiotu Umowy.
- 2) Bieżące konsultowanie rozwiązań wprowadzanych podczas realizacji Umowy.
- 3) Dokonywanie poprawek w tworzonych materiałach najpóźniej w ciągu 3 dni od daty otrzymania uwag.
- 4) Dokonywanie poprawek w tworzonych materiałach w ramach wynagrodzenia ustalonego Umową.
- 5) Terminowe przekazanie wydrukowanego zamówienia opracowanego zgodnie z zapisami Umowy.
- 6) Transport wydrukowanego wydawnictwa i wyładunek na wskazane miejsce: dostawa jednorazowa na terenie miasta Opola w godzinach pracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego tj. 7.30-15.30 od poniedziałku do piątku, 60% zamówienia do siedziby Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki, Opole ul. Żeromskiego 3, przyziemie i 40% do Sekretariatu Regionalnego KSOW Województwa Opolskiego w Opolu. W każdym przypadku wykonane dzieło należy dostarczyć po wcześniejszym ustaleniu konkretnego terminu i godziny dostawy.
- 7) Wykonawca przekazuje przedmiot umowy zapakowany w zbiorcze opakowania zawierające maksymalnie do 50 sztuk, uniemożliwiające rozerwanie opakowania podczas przenoszenia i transportu, zabezpieczające zawartość przed zabrudzeniem i zawilgoceniem. Na zbiorczym opakowaniu naklejona etykieta z podaniem tytułu wydawnictwa, ilości egzemplarzy w opakowaniu.

§ 5 Prawa autorskie

1. Na mocy niniejszej umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszelkich materiałów wykonanych w ramach umowy, o których mowa w § 1 umowy, na wszystkich polach eksploatacji zgodnie z art. 50 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 j.t.).
2. Przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych następuje w szczególności w zakresie:
 - 1) utrwalania,
 - 2) zwielokrotniania techniką druku i wszystkimi innymi technikami videograficznymi, cyfrowymi i elektronicznymi, (wyjątek stanowią podkłady mapowe, do których prawa autorskie przysługują Wykonawcy),
 - 3) wprowadzania do obrotu,
 - 4) wprowadzanie do pamięci komputera i wykorzystanie w sieci Internet,
 - 5) publicznego prezentowania,
 - 6) wystawiania,
 - 7) wyświetlania,
 - 8) wypożyczania i wynajmowania,



Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013

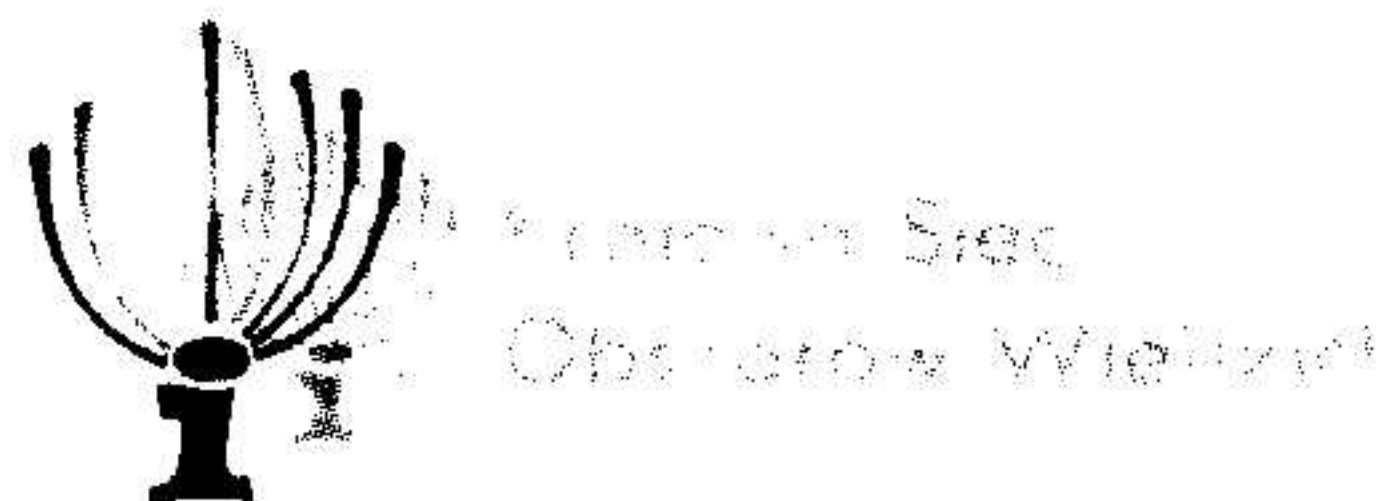
- Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie
- 9) wykorzystywania fragmentów przedmiotu zapytania i materiałów bazowych w zależności od działań prowadzonych przez Zamawiającego.
- Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzanie i korzystanie z opracowanego przedmiotu umowy, zgodnie z polami eksploatacji wymienionymi w § 5 ust. 1 i 2.
 - Wykonawca udziela Zamawiającemu zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian i przeróbek na wykonanych materiałach, w tym również do wykorzystania ich w części lub całości oraz łączenia z innymi materiałami, zgodnie z polami eksploatacji wymienionymi w § 5 ust. 1 i 2.
 - Przejęcie praw autorskich powoduje przejście na Zamawiającego własności wykonanych materiałów.
 - Informacje oraz materiały graficzne zawarte w dziele nie mogą naruszać przepisów prawa ani dobrego imienia osób trzecich.
 - Wykonawca zobowiązuje się do przekazania Zamawiającemu przedmiotu umowy i materiałów źródłowych wolnych od praw osób trzecich, na wszelkich polach eksploatacji wymienionych powyżej bez ograniczenia czasowego na terytorium całego świata. W przypadku wystąpienia osoby trzeciej przeciw Zamawiającemu z tytułu naruszenia jej praw autorskich do przedmiotu umowy lub jego części, w tym prawa własności, autorskich praw majątkowych lub z tytułu naruszenia dóbr osobistych, Wykonawca przejmuje odpowiedzialność wobec osoby trzeciej.
 - Cena przeniesienia całości praw autorskich na Zamawiającego zawarta jest w wynagrodzeniu Wykonawcy.

§ 6 Odbiór przedmiotu Umowy

- Odbiór przedmiotu umowy dokonywany będzie przez Zamawiającego w dniu dostarczenia przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 do siedziby Zamawiającego (UMWO, Opole), na podstawie protokołu zdawczo – odbiorczego. Odbiór będzie polegał na sprawdzeniu ilości dostawy oraz sprawdzeniu zgodności dostawy z zamówieniem.
- Osobą upoważnioną do podpisywania protokołu ze strony Zamawiającego jest Janusz Wójcik – Dyrektor Departamentu Kultury i Sportu, a w przypadku jego nieobecności Bartosz Ostrowski – Kierownik Referatu Rozwoju i Promocji Sportu i Turystyki lub inna wskazana osoba. Ze strony Wykonawcy osobą upoważnioną do podpisania protokołu jest Małgorzata Kowalcze.
- Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do nadzoru nad realizacją umowy jest Bartosz Ostrowski i Kamila Wróbel (e-mail; turystyka@opolskie.pl, tel. 77/4429323, 77/4429324 – od poniedziałku do piątku w godzinach 7:30 – 15:30).
- Zmiana osób przewidzianych do odbioru przedmiotu umowy nie jest zmianą postanowień umowy i nie wymaga aneksu.

§ 7 Wynagrodzenie i warunki płatności

- Z tytułu wykonania oraz dostawy przedmiotu, o którym mowa w §1 Wykonawca otrzyma:
 - wynagrodzenie brutto w wysokości nie większej niż: 36 225, w tym VAT 5 % (słownie: trzydzieści sześć tysięcy dwieście dwadzieścia pięć złotych), netto: 34 500 zł, (słownie: trzydzieści cztery tysiące pięćset złotych).
 - cena jednostkowa netto za 1 egzemplarz publikacji wynosi: 2,30 zł (słownie: dwa złote trzydzieści groszy),
- Wynagrodzenie o którym mowa w ust 1 pkt 1) będzie zawierać koszty związane z realizacją przedmiotu Umowy, obejmować będzie: koszty dostarczenia zamówienia do Zamawiającego, koszty przeniesienia całości praw autorskich na Zamawiającego w zakresie wymienionym w § 5, koszty korekty merytorycznej dokonanej przez specjalistę z udokumentowanym dorobkiem naukowym w zakresie pedagogiki, koszty korekty językowej dokonanej przez specjalistę z udokumentowanym



Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie
dorobkiem w zakresie korektorstwa, podatki oraz wszystkie inne koszty potrzebne do poniesienia
celem wykonania przedmiotu Umowy.

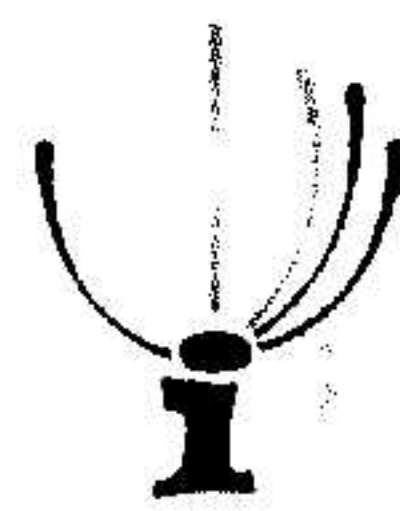
3. Płatność za przedmiot dostawy nastąpi: zgodnie z fakturą VAT po wykonaniu dostawy i przekazaniu wersji elektronicznych przedmiotu umowy.
4. Wynagrodzenie płatne będzie przez Zamawiającego po realizacji przedmiotu umowy, po odbiorze bez zastrzeżeń publikacji, co potwierdzi protokół odbioru. W przypadku stwierdzenia wad w publikacji, Wykonawca ma 7 dni roboczych na dokonanie usunięcia wady.
5. Odbiór przeprowadzany będzie u Zamawiającego na podstawie protokołów zdawczo – odbiorczych i obejmie sprawdzenie zgodności i wielkości dostawy z zamówieniem.
6. Odbiór przedmiotu umowy dokonany będzie przy udziale przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.
7. Wykonawca będzie zobowiązany do wystawienia faktury VAT wg źródła finansowania wskazanego przez Zamawiającego, której wartość nie może przekroczyć kwoty, o której mowa w § 7 ust. 1. pkt 1) Wykonawca zamieści na fakturze cenę łączną, o której mowa w § 7 ust. 1 oraz cenę jednostkową, o której mowa w § 7 ust. 1. pkt 2).
8. Warunkiem wystawienia faktury VAT jest podpisanie bez zastrzeżeń protokołu odbioru usługi. Wynagrodzenie płatne będzie w terminie 14 dni od daty złożenia faktury wystawionej zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w siedzibie Zamawiającego/Kancelaria Ogólna UMWO i uprzednim przyjęciu przedmiotu umowy bez zastrzeżeń.
9. Zamawiający dokona zapłaty w formie przelewu bankowego na konto Wykonawcy podane na fakturze VAT.
10. Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
11. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym i zarejestrowanym podatnikiem podatku VAT.
12. Wszystkie koszty związane z pozyskaniem materiałów niezbędnych do wykonania przedmiotu Umowy ponosi Wykonawca.
13. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.

§ 8 Wadliwość przedmiotu umowy

1. Jeżeli wady uniemożliwią użytkowanie przedmiotu umowy zgodnie z jego przeznaczeniem, Zamawiający może żądać wykonania umowy po raz drugi.
2. W wypadku nie wywiązania się z obowiązku określonego w ust. 1 Zamawiający obciąży Wykonawcę kosztami usunięcia wad lub wymiany na nowy. W przypadku, dostarczenia wadliwego przedmiotu umowy Wykonawca w ciągu 2 dni roboczych od dnia zgłoszenia przez Zamawiającego wadliwości wymieni wadliwy towar na nowy wolny od wad.

§ 9 Kary umowne

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości:
 - 1) 1% ceny brutto o której mowa w § 7 ust.1 pkt 1), za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 Umowy.
 - 2) 1 % ceny brutto o której mowa w § 7 ust. 1 pkt 1), za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w dokonywaniu poprawek, o których mowa w § 3, ust. 2, pkt. 2.3 niniejszej Umowy, licząc od następnego dnia po upływie terminu określonego do usunięcia wad.
 - 3) 30% ceny brutto o której mowa w § 7 ust. 1 pkt 1), za nienależyte wykonanie przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 niniejszej Umowy.
 - 4) 30% ceny brutto o której mowa w § 7 ust. 1 pkt 1), a w przypadku odstąpienia od Umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca.



- Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie
- 5) 10% ceny brutto o której mowa w § 7 ust. 1 pkt 1), a w przypadku odstąpienia od Umowy z powodu niezrealizowania umowy.
 - 6) 5% ceny brutto określonej w § 7 ust. 1 pkt 1) umowy za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w usunięciu wady a także za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w wymianie przedmiotu umowy na nowy, wolny od wad, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wysokość kar umownych do rzeczywiście poniesionej szkody.
 3. Zamawiający jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy odsetki ustawowe za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w uregulowaniu wynagrodzenia.
 4. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za niewykonanie umowy przez Wykonawcę wskutek okoliczności, za które odpowiada Zamawiający - w wysokości 30 % wynagrodzenia umownego brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 1).
 5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego ewentualnych kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia, o którym mowa w paragrafie 7 ust. 1 pkt 1).
 6. Przez nienależyte wykonanie uznaje się w szczególności realizację usługi niezgodnie z przedmiotem zamówienia, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy oraz nieprawidłowości we wszelkich wymaganych niniejszą umową i przekazanych Zamawiającemu dokumentach.

§ 10 Warunki zmian postanowień zawartej Umowy

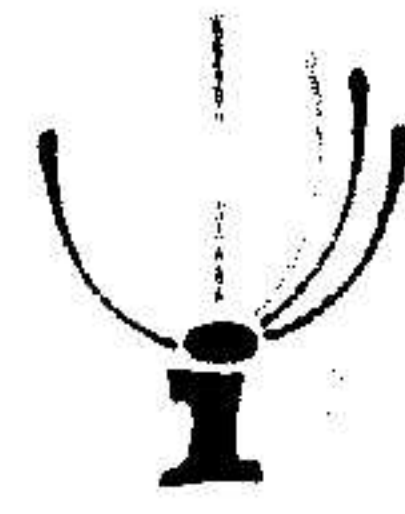
Każda zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności. Strony nie mogą powoływać się na ustalenia pozaumowne.

§ 11 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego a także przepisy właściwe dla przedmiotu umowy oraz przepisy podatkowe i finansowe.
2. Ewentualne spory z niniejszej umowy rozstrzygane będą w drodze porozumienia stron, a w razie braku porozumienia przez Sąd powszechny, właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach jeden dla Wykonawcy i jeden dla Zamawiającego.

.....
Zamawiający

.....
Wykonawca



Europejski Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

Kwota 36 225 zł płatna DOW, KSOW:

W2 / DOW / PROW / PT:

010-01041-4308: w kwocie 25 875 zł (do 75%)

010-01041-4309: w kwocie 8 625 zł (25%)

W1/ DOW/ PROW/ PT:

010-01041-4300: w kwocie 1 725 zł (VAT)

Nr rach.: 65 1160 2202 0000 0000 9553 2315

Stwierdzam, że praca umowna została wykonana w dniu.....

Uwagi i zastrzeżenia: BRAK

Zamawiający

Zatwierdzam do wypłaty kwotę: zł/gr słownie:

Kwota płatna DOW, KSOW:

W2 / DOW / PROW / PT:

010-01041-4308: w kwocie zł (do 75%)

010-01041-4309: w kwocie zł (25%)

W1/ DOW/ PROW/ PT:

010-01041-4300: w kwocie zł (VAT)

Nr rach.: 65 1160 2202 0000 0000 9553 2315